

---

# EMOCIONES

---

## LA INFLUENCIA CULTURAL Y LOS FACTORES EMOCIONALES EN LA ENSEÑANZA DE INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA

### Cultural influence and emotional factors in teaching English as a foreign language

**Francisco Alberto Espinoza Moreno**

Facultad de Filosofía y Letras, UANL. México

[lic.espinoza.fco@gmail.com](mailto:lic.espinoza.fco@gmail.com)

**María Eugenia Martínez Flores**

Facultad de Filosofía y Letras, UANL. México

[eugemart\\_fyl@yahoo.com.mx](mailto:eugemart_fyl@yahoo.com.mx)

#### **Resumen:**

La enseñanza de inglés como lengua extranjera (ILE), en el centro de idiomas de la facultad de filosofía y letras, en la Universidad Autónoma de Nuevo León. A demás de mantenerse vigente, cuenta con la integración de la dimensión afectiva, es así como se hace uso de la hipótesis del filtro afectivo propuesta por Krashen (1982), para medir los niveles de motivación y desmotivación en los estudiantes y cómo el factor cultura impulsa el aprendizaje de estos. Al hacer uso del enfoque mixto en la investigación, se obtuvo como resultado que esta dimensión a pesar de ser algo que ya se integra en las clases que oferta el centro de idiomas, cuenta con un pequeño déficit. Así mismo se dan una serie de recomendaciones para mejorar la práctica docente.

**Palabras clave:** *Dimensión afectiva, EILE, Cultura, Motivación, Desmotivación.*

#### **Abstract:**

Teaching English as a Foreign Language at the Center of Languages, in the Faculty of Philosophy and Arts, from the Universidad Autonoma of Nuevo Leon, integrates the affective dimension on its courses. Nevertheless, the hypothesis of the affective filter proposed by Krashen (1982), it was used in order to analyze the levels of motivation and demotivation of the students during their classes, and the L2 Culture's effect in the

students learning process. It was used the mixed approach, and the results shows a lack on the application of the affective dimension. In addition, the Cultural factor motivates the ss keep learning. At the end, a series of recommendation has been given in order to improve the teaching practicum.

**Keywords:** *Affective dimension, TEFL, Culture, Motivation, Demotivation*

## INTRODUCCIÓN

A lo largo de la presente investigación se analizan las implicaciones de la integración de la dimensión afectiva en el aula de ILE (inglés como lengua extranjera), presentando de manera breve argumentos que justifican la importancia de esta. Se hace uso de la hipótesis del filtro afectivo propuesta por Krashen (1982), la cual menciona que mientras más alto el filtro afectivo, menos probabilidades de éxito en el aprendizaje de LEX (lengua extranjera), pero mientras más bajo sea este, mayores probabilidades de éxito tiene el estudiante; afectando su desempeño factores como la motivación y la desmotivación.

### 1. LA INTRODUCCIÓN DEL FACTOR AFECTIVO EN LA ENSEÑANZA DE ILE

La integración del factor afectivo en la enseñanza de lenguas es relativamente reciente. en la década de los setenta con la aparición de la psicología humanística, teniendo a A. Maslow como su máximo exponente comenzó la integración de esta, a la par de los factores afectivos. Seguido, comenzaron a desarrollarse metodologías en las cuales el factor afectivo jugaba un papel destacado, teniendo así que, surge el método silencioso (Gattego, 1972), el aprendizaje de la lengua en comunidad (Curran, 1976), respuesta física total (Ashen, 1977) y sugestopedia (Lozanov, 1979) (Larson-Freeman, 1994).

En la década de los ochenta Tracy Terrell y Stephen Krashen publican *El enfoque natural*, tomando prestadas técnicas de otros métodos y basándose en la *Hipótesis del Filtro Afectivo*". Para la década de los noventa, Gross (en Arnold 2000: 25) enfatiza "podemos acelerar y enriquecer nuestro aprendizaje utilizando los sentidos, las emociones y la imaginación". En conclusión, no se debe de caer en el supuesto de que cognición y afectividad son

dos temas distintos. “La dimensión afectiva de la enseñanza no se opone a la cognitiva” (Arnold, 2000: 19). Partiendo de lo antes mencionado Goleman (1996), menciona que la mente racional y la mente emocional trabajan en conjunto para lograr un equilibrio.

## **2. LA HIPÓTESIS DEL FILTRO AFECTIVO**

Stephen Krashen, uno de los principales exponentes que trató los diversos aspectos que afectan el aprendizaje de LEX, propuso la hipótesis del filtro afectivo, la cual sugiere que la actitud y el estado emocional del alumno influyen, tanto positiva como negativamente en el proceso de aprendizaje; de manera más detallada Krashen (1982), explica que el aprendiente usa procesadores mentales los cuales son: monitor, filtro y organizador de estructuras gramaticales; y que factores como la baja autoestima, falta de motivación y la ansiedad pueden impedir que el *input* que recibe el aprendiente, aunque sea comprensible, llegue al dispositivo de adquisición del lenguaje DLA (Krashen en De Prada, 1991: 137).

Para usos de la presente investigación solo se hará énfasis en la motivación y desmotivación y cómo estas afectan tanto positiva como negativamente al estudiante de ILE.

### **2.1 Motivación**

Gardner (1987), menciona que la motivación es el esfuerzo que una persona emplea para aprender la lengua, el deseo que esto conlleva y la satisfacción que éste experimenta durante dicha actividad. Otros factores que impulsan la motivación es la actitud de los estudiantes hacia la cultura, país o grupo étnico receptor, al igual que, la actitud hacia el docente. (Krashen en Botta, 2002).

Krashen (1982) y Gardner (1987), identifican dos tipos de motivación: la integradora y la instrumental. En la primera, el estudiante de LEX se interesa por ésta y está dispuesto a ser partícipe de todo el contexto social que le rodea, es decir que se tiene el deseo de parecer un hablante nativo. Mientras que la motivación instrumental, se da al surgir la necesidad de aprender la LEX, ya sea por la necesidad de aprobar un examen, estudiar en el extranjero o interactuar con otros. Por tanto, se puede inferir que la motivación integradora cuenta con aspectos positivos e interés del aprendiente,

mientras que la segunda implica aspectos negativos para el aprendizaje de la LEX (Gardner y Krashen en Botta, 2002).

### 2.1.1. La cultura como elemento motivador en el aprendizaje de ILE

Kramersch (1998), define cultura en relación con el lenguaje y la entiende como un ambiente en una comunidad discursiva que comparte un espacio social y una historia común, así como los imaginarios forjados a través de las percepciones concebidas como grupo o comunidad. Es así como, cualquier experiencia que un individuo pueda tener dentro de determinada cultura podrá afectar los múltiples aspectos de su identidad personal (género, edad, religión, clase, etc.).

Moran (2011), afirma que “el lenguaje es un producto de la cultura”. De forma que los miembros de determinada cultura pueden compartir y llevar a cabo sus prácticas, identificar y organizar sus “productos” y así también poder darle lugar a las perspectivas que son originarias de su propia cultura.

## **3. OBJETIVO Y CUESTIONANTES EN LA INVESTIGACIÓN**

El objetivo de la investigación es identificar qué factores motivan o desmotivan a los estudiantes de ILE, así mismo corroborar que el factor cultura es un motivante para seguir aprendiendo el idioma. Se responden cuestiones sobre los factores que motivan a los estudiantes del ILE durante su clase, o qué factores desmotivan a los estudiantes del ILE, así como si se considera a la cultura como un factor de motivación para que los estudiantes del ILE continúen sus estudios.

## **4. METODOLOGÍA**

La investigación es de carácter mixto, ya que al reunir las características del enfoque de investigación cualitativo y cuantitativo permitió además de analizar un mismo momento desde diferentes perspectivas, los modos en los que se ve influenciado el aprendizaje, así mismo la motivación con relación a la cultura y la ansiedad presente en el aula, en los estudiantes de inglés como lengua extranjera; logrando así recolectar datos con el fin de realizar una medición numérica que acompañó el análisis de manera estadística para establecer patrones en las respuestas obtenidas.

Grinnell (1997), citado por Hernández et al. (2003, p:5) señala que los dos enfoques (cuantitativo y cualitativo) utilizan cinco fases similares y relacionadas entre sí, lo que permite que ambos puedan ser usados en la misma investigación:

- Llevan a cabo observación y evaluación de fenómenos.
- Establecen suposiciones o ideas como consecuencias de la observación y evaluación realizadas.
- Prueban y demuestran el grado en que las suposiciones o ideas tienen fundamento.
- Revisan tales suposiciones o ideas sobre la base de las pruebas o del análisis.
- Proponen nuevas observaciones y evaluaciones para esclarecer, modificar, cimentar o fundamentar las suposiciones o ideas; o incluso para generar otras.

#### **4.1 Muestra**

Se encuestaron un total de 78 estudiantes de inglés como lengua extranjera del centro de idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras en la Universidad Autónoma de Nuevo León. No se tomó en cuenta el género, ni edad de los participantes. Los participantes se escogieron al azar entre la población de estudiantes de ILE, así mismo se les notificó que tanto los resultados de la primera sección en la encuesta, como los motivos expuestos son de carácter confidencial y anónimo.

#### **4.2 Instrumento**

Se desarrolló un instrumento con base en lo propuesto por Horwitz et al. (2001), el cual cuenta con una parte cuantitativa, seguido de una sección cualitativa. En la parte cuantitativa los estudiantes encuestados tenían que elegir entre si están motivados o desmotivados, durante la clase de inglés, seguido de esto tenían que dar una explicación o exponer motivos del porqué de su respuesta (véase anexo A). Los resultados obtenidos de la primera parte de la encuesta se representan con una gráfica; los resultados que se obtuvieron de la segunda parte de la encuesta se categorizaron y se organizaron en una tabla, marcando la frecuencia de aparición (véase anexo B).

## 5. ANÁLISIS DE RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Como resultado del instrumento aplicado al azar entre estudiantes de inglés como lengua extranjera del centro de idiomas, se obtuvieron los siguientes resultados: como se puede observar en la figura 1, del 100% de la muestra encuestada -que son 78 estudiantes- el 58% = 45 estudiantes, mencionaron que se sienten motivados al estar en clase de inglés, sin embargo, el 42% = 33 estudiantes, mencionaron que sienten desmotivación.



Figura 1. En clase de inglés me siento.

Si bien, la mayoría mencionó sentirse motivado durante la clase de inglés, se puede comprobar que de acuerdo con Krashen (1982) la hipótesis del filtro afectivo, dentro del CI es baja, sin embargo, se debe de analizar cada una de las secciones por separado, es decir se debe de encontrar el porqué de cada una de las secciones y qué tan baja es la hipótesis del filtro afectivo propuesta por Krashen.

A continuación, según se observa en la figura 2, se enumeran las razones que motivan a los estudiantes a seguir aprendiendo inglés y su frecuencia; se tiene entonces que las razones con más frecuencia de aparición son las siguientes: “4. porque me gusta ver películas y escuchar música en inglés”, “8. porque el maestro es muy bueno y conoce mucho del idioma inglés y su cultura”, “11. porque el maestro organiza actividades muy dinámicas” son las tres razones que motivan más a los estudiantes y “12 porque el maestro nos deja participar en español, si no conocemos las palabras correctas en inglés”. Al regresar a la razón número 4 y número 8, se aprecia que el factor cultura, es lo que

realmente está motivando a los estudiantes, si bien las producciones visuales, la música son expresiones culturales, existe un interés por parte del alumnado en conocer más de la cultura, en este caso de los Estados Unidos o Inglaterra, países que fueron nombrados dentro de las razones que dieron los alumnos. Así mismo la razón número 11, explicita que el maestro conoce de cultura, factor que como se vio en la razón número 8, es motivo para que los estudiantes continúen con sus estudios de ILE. Por último, la razón número 12, muestra que la actitud del maestro es flexible, así mismo alienta a sus alumnos a que participen, de esta manera puede aclarar dudas, al igual que corroborar el aprendizaje del vocabulario aprendido en clase.

Por otra parte, lo que menos los motiva según los encuestados teniendo 15 apariciones es la razón número 6, en la cual, se menciona “porque quiero realizar un intercambio académico en Estados Unidos u otro país donde se hable inglés” y con 25 apariciones “porque me llevo muy bien con mis compañeros y aparte son muy respetuosos”.



Figura 2. Razones por las cuales los alumnos de ILE se sienten motivados.

Teniendo, así como resultados que lo referente a motivación integrativa tiene más peso, y motiva más a los estudiantes que lo referente a motivación instrumental, al igual que el factor cultural. Así mismo no debe dejarse de lado que la razón número 1., fue otra de las razones con más frecuencia al tener 38 apariciones dentro del estudio.

Por otra parte, el 42% = 33 de los estudiantes encuestados, mencionaron que se sienten desmotivados al ir a clase de inglés, algunas de las razones que mencionaron son las siguientes que se muestran en la figura 3.



Figura 3. Razones por las cuales los alumnos de ILE se sienten desmotivados.

Existen tres razones principales o con más frecuencia de aparición, y son las siguientes, la razón número 3, 6 y 10. Como se puede observar en la gráfica la razón número 3 menciona que “no me gusta, pero es requisito que apruebe el examen EXCI para titularme”, es así como se percibe al idioma inglés como una obligación o requisito para la titulación y así ejercicio profesional. Siguiendo con la razón número 6 “tengo mucha tarea, entonces falto seguido a clase”, en esta se puede ver como si se tienen ganas de aprender ILE, sin embargo, por factores externos no se completa el círculo de aprendizaje, ya que no hay constancia en la asistencia a clase, causando así desmotivación ya que no van al corriente con los temas vistos en clase. Por último la razón número 10, fue otra de las que más frecuencia tuvo, y esta menciona “las clases son muy aburridas, el maestro solo habla de estructuras y no pone ejemplos útiles”, es aquí donde se percibe el malestar de los alumnos por causas de la manera en enseñar del maestro, es decir que el maestro no está tomando en cuenta el estilo de aprendizaje de sus alumnos; sin embargo, es preocupante que en clase solo se estén viendo estructuras fuera de contexto, ya que si no hay contexto de uso esas estructuras gramaticales solo son estructuras y el alumno no logra aterrizar ese conocimiento a su práctica académica, laboral o de uso diario.

En contraste, razones como “8. No me gusta, pero en el trabajo es requisito” y “12. Porque no puedo entablar comunicación con mis compañeros, por lo general solo se burlan de mi” son las que menos desmotivan a los estudiantes dentro del aula de ILE.

## **6. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

La motivación, ya sea por cuestiones integrativas o instrumentales es un factor predominante dentro del aula de ILE, en el Centro de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras, en la UANL. Es de suma importancia seguir motivando a los alumnos y considerar la dimensión emocional. Así mismo la hipótesis del filtro afectivo es baja, es decir que los alumnos tienen mayor probabilidad de acabar sus estudios y al mismo tiempo de aprender el idioma de manera correcta.

La cultura, es un factor de suma importancia en la motivación de los alumnos, ya que la mayoría de los encuestados están interesados en la cultura de países angloparlantes, ya sea viendo películas o escuchando música, al igual que conocer sobre tradiciones y modos de vida. Todo ello en conjunto forma parte de las expresiones culturales de los países angloparlantes, Estados Unidos de América al igual que Inglaterra y Reino Unido, fueron mencionados a lo largo del estudio. Por otra parte, la desmotivación, aunque no predomina, sí aparece. A continuación, se muestran una serie de recomendaciones con el fin de mejorar la práctica docente y así lograr una hipótesis del filtro afectivo baja, para que los estudiantes de ILE logren su objetivo de aprender el idioma en cuestión.

1. Incluir la dimensión afectiva en el aula, es decir motivar a los estudiantes a que aprendan el idioma.
2. Hacer clases dinámicas, usar recursos visuales y auditivos; ya que parte de los resultados obtenidos sugiere que los estudiantes muestran gran interés cuando se hace uso de estos recursos en el aula de ILE.
3. Incluir aspectos culturales; es decir dejar algunos 15 minutos al final de la clase para hablar con los estudiantes sobre tradiciones, modos de vida, comida típica o cualquier otra expresión cultural respectiva a los países angloparlantes.
4. Usar L1 en el aula de ILE, o al menos permanecer flexibles con respecto al uso de esta herramienta, ya que los alumnos no cuentan con la misma cantidad de

vocabulario que el maestro y muchas veces estos encuentra difícil la manera de expresarse en ILE.

5. Tener en cuenta el estilo de aprendizaje de los alumnos; como docentes de lengua debemos de tener en cuenta que cada estudiante cuenta con un estilo de aprendizaje distinto, es así como, no debemos de centrarnos en solo un tipo, pero si buscar una convergencia en la que las necesidades de todos los estudiantes queden cubiertas.

## 7. REFERENCIAS

- Arnold, J. (2000). *La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas*. Madrid : Cambridge University Press.
- Botta, M. (2002). Krshen y su teoría del filtro afectivo, ansiedad, autoestima y motivación en la adquisición de una segunda lengua. *Cuadernos cervantes*, 41, 32-36.
- De Prada Creo, E. (1991). Los factores afectivos en el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera. *Revista española de lingüística aplicada*, 7, 137-148.
- Gardenr, R. C. (1987). Second Language Attition: The role of motivation and use. *Journal of language and social psychology*, 6, 29-47.
- Hernández, R. &. (2003). *Metodología de la investogación*. México: McGraw-Hill.
- Horwitz, E. K. (2001). Language anxiety and achievement. *Annual review of Applied Linguistics*. 21, 112-126.
- Kramsch, C. (1998). *LAnquage and culture* . Oxford : Oxford University PRes.
- Krashen, S. (1982). *Principles and practice in second language acquisition*. Oxford: Pergamon.
- Kreashen, S. &. (s.f.). *The Natural Approach. Language acquisition in the classroom*.
- Larson-Freeman, D. &. (1994). *An introduction to second language* . Longman .
- Moran, R. (2001). *Teaching culture: perspectives in practice*. Canada: Helen & Helen.

## 8. ANEXOS

### **A. Encuesta estudiantes del Centro de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras, UANL.**

Estudiante del Centro de Idiomas de la FFyL, UANL, por este conducto te hago constar que la información recabada durante esta encuesta es de carácter anónimo y no pretender causar malestar

en tu persona. Debes de saber que la información que proporcionarás ayudara a mejorar el desempeño docente, por eso mismo te pido seas honesto con tus respuestas.

### Sección I.

De las siguientes afirmaciones marque con una "X" la que más se identifique con su estado de ánimo, durante la clase de inglés. Solo puedes escoger una opción.

1. Durante la clase de inglés me siento:

( ) Motivado

( ) Desmotivado

### Sección II.

Explica por qué escogiste motivado/desmotivado, puedes dar más de una razón.

2. Explique ¿Por qué?

---

## B. Resultados: Encuesta estudiantes del Centro de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras, UANL.

### Sección I.

De las siguientes afirmaciones marque con una "X" la que más se identifique con su estado de ánimo, durante la clase de inglés. Solo puedes escoger una opción.

1. Durante la clase de inglés me siento:

(45) Motivado

(33) Desmotivado

### Sección II.

Explica por qué escogiste Motivado/desmotivado, puedes dar más de una razón.

Me siento motivado/a	Frecuencia
1. Porque quiero aprender por voluntad propia	38
2. Quiero aprender de la cultura de los países angloparlantes	41
3. Me gustaría tener el nivel de un nativo	38
4. Porque me gusta ver películas y escuchar música en inglés	45
5. Por que quiero realizar un intercambio académico en Estados Unidos u otro país donde se hable inglés	15
6. Por que quiero aprobar el examen EXCI o el TOEFL	36
7. Para buscar un trabajo donde me paguen más	39
8. Porque el maestro es muy bueno y conoce mucho del idioma inglés y su cultura (EEUU, UK)	45
9. Porque me llevo muy bien con mis compañeros, aparte que son muy respetuosos	25
10. Porque si alguien se equivoca en clase el maestro nos explica el error y lo aclara enfrente de toda la clase, así nadie se queda con dudas	38
11. Porque el maestro organiza actividades muy dinámicas	43
12. Porque el maestro nos deja participar en español, si no conocemos las palabras correctas en inglés	45

Me siento desmotivado/a	Frecuencia
1. Porque no me gusta el idioma, pero mis papás me obligan a venir	26
2. No me puedo concentrar en clase porque tengo problemas en mi casa	29
3. No me gusta, pero es requisito que apruebe el EXCI para poder titularme	33
4. No me gusta, pero en los trabajos es requisito	18
5. La actitud del maestro me desmotiva, es que nos corrige de manera despectiva enfrente de todo el grupo	28
6. Tengo mucha tarea, entonces falto seguido a clase	33
7. Quedarme con dudas de la clase, porque no le entiendo bien al maestro	27
8. Porque si alguien participa en clase, pero se equivoca, mis compañeros se ríen	23
9. Porque si alguien participa en clase, pero se equivoca, el maestro se ríe	23
10. Porque las clases son muy aburridas, el maestro solo habla de estructuras y no pone ejemplos útiles	33
11. Porque el maestro nos exhibe ante la clase si nos escucha hablando español	22
12. Porque no puedo entablar comunicación con mis compañeros, por lo general solo se burlan de mi	12

(10 noviembre. 2019 -- 20 julio 2020)